

NC-Klemmringverschraubungen NC Clamping ring fittings Racores de anillo NC

**Technische Information NC-Klemmringverschraubungen** **Technical information NC Clamping ring fittings** **Información técnica Racores de anillo NC**

**Eigenschaften, Besonderheiten**

- angelehnt an ISO 8434-1/DIN 2353
- Baureihen L und S
- korrosionsbeständig
- große Sortimentsvielfalt
- Überwurfmutter innen versilbert

**Characteristics, specialities**

- based on ISO 8434-1/DIN 2353
- series L and S
- corrosion resistant
- extensive product range
- nuts silver-plated inside

**Características, particularidades**

- similar a ISO 8434-1/DIN 2353
- series L y S
- resistencia a la corrosión
- amplio surtido
- tuercas de unión interior plateado

**Funktionsprinzip**

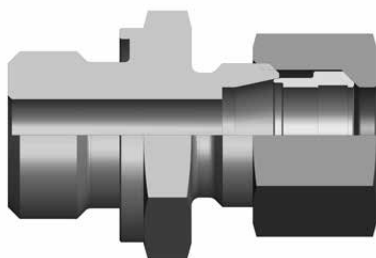
Die Abkürzung **NC** verweist auf die Eigenschaften der Verschraubung: **Non-Cutting**, **Non-Corrosive** = nicht schneidend, nicht rostend.

**Operating principle**

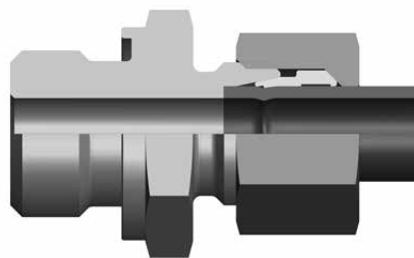
The abbreviation **NC** stands for the characteristics of the fittings: **Non-Cutting**, **Non-Corrosive**.

**Principio de funcionamiento**

La abreviatura **NC** se refiere a las características de la rosca: **Non-Cutting**, **Non-Corrosive** = no cortante, no oxidable.



Vor der Montage  
Before assembly  
Antes del montaje



Nach der Montage  
After assembly  
Después del montaje

**Werkstoff**

Edelstahl 1.4571,  
Legierung X 6 CrNiMoTi 17 12 2,  
≈ AISI 316 Ti.  
Andere hochwertige Werkstoffqualitäten (Hastelloy®, Monel®, Titan, etc.) sind möglich.

**Material**

Stainless steel 1.4571,  
alloy X 6 CrNiMoTi 17 12 2,  
≈ AISI 316 Ti.  
Other high quality materials (Hastelloy®, Monel®, Titan, etc.) also available.

**Materiales**

Acero inoxidable 1.4571,  
aleación X 6 CrNiMoTi 17 12 2,  
≈ AISI 316 Ti.  
Otras materiales de alta calidad (Hastelloy®, Monel®, titanio, etc.) están disponibles.

**Nenndruck PN**

bis 500 bar

**Pressure nominal PN**

up to 500 bar

**Presión nominal PN**

hasta 500 bar

**Druckbereiche für NC-Klemmringverschraubungen**

Baureihe	Rohr	Nenndruck
L: leicht	6 - 8 mm	PN 400 (bar)
	10 - 15 mm	PN 250 (bar)
	18 - 22 mm	PN 160 (bar)
S: schwer	6 - 8 mm	PN 500 (bar)
	10 - 12 mm	PN 400 (bar)
	14 mm	PN 300 (bar)
	16 - 20 mm	PN 200 (bar)
	25 mm	PN 100 (bar)

**Pressure range for NC Clamping ring fittings**

Serie	Tube	Pressure nom.
L: light	6 - 8 mm	PN 400 (bar)
	10 - 15 mm	PN 250 (bar)
	18 - 22 mm	PN 160 (bar)
S: heavy	6 - 8 mm	PN 500 (bar)
	10 - 12 mm	PN 400 (bar)
	14 mm	PN 300 (bar)
	16 - 20 mm	PN 200 (bar)
	25 mm	PN 100 (bar)

**Rangos de presión para Racores de anillo de apriete NC**

Serie	Tubo	Presión nom.
L: ligera	6 - 8 mm	PN 400 (bar)
	10 - 15 mm	PN 250 (bar)
	18 - 22 mm	PN 160 (bar)
S: pesada	6 - 8 mm	PN 500 (bar)
	10 - 12 mm	PN 400 (bar)
	14 mm	PN 300 (bar)
	16 - 20 mm	PN 200 (bar)
	25 mm	PN 100 (bar)

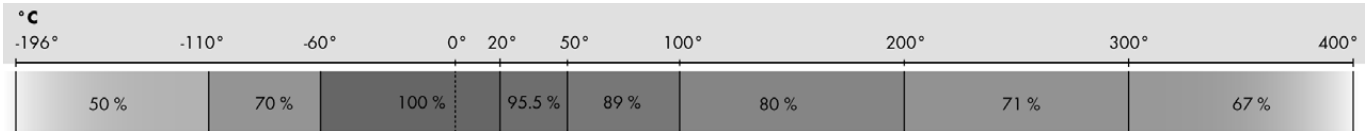
NC-Klemmringverschraubungen NC Clamping ring fittings Racores de anillo NC

**Technische Information** NC-Klemmringverschraubungen (Fort.) **Technical information** NC Clamping ring fittings (cont.) **Información técnica** Racores de anillo NC (cont.)

**Druckauswertungsgrad**  
in % des PN

**Pressure coefficient**  
in % of PN

**Grado de valoración de presión**  
en % de la PN



**Temperaturbereich**

-196 °C bis +400 °C  
Achtung: Ausnahmen bilden weichgedichtete (Zusatz "WD") oder Dichtkegel-Verschraubungen (Zusatz "KO"), die nur in einem Bereich von -20 °C bis +200 °C eingesetzt werden können.

**Temperature range**

-196 °C to +400 °C  
Attention: Excepted are FKM-sealed fittings (suppl. "WD") and fittings with taper (suppl. "KO"), which can be used from -20 °C up to +200 °C.

**Rango de temperatura**

-196 °C hasta +400 °C  
Atención: La excepción son los racores con juntas blandas (código "WD") o de junta cónica (código "KO"), aptos solo para temperaturas de -20 °C hasta +200 °C.

**Helium-Leckrate**

mind. 10<sup>-8</sup> mbar • l/s bei fachgerechter Montage; siehe Kapitel i für Montageanleitung.

**Leak rate with helium**

10<sup>-8</sup> mbar • l/s min. when professionally assembled; see chapter i for installation instructions.

**Tasa de fuga de helio**

mín. 10<sup>-8</sup> mbar • l/s con montaje correcto; para las instrucciones de montaje, consulte el capítulo i.

**Vakuum**

bis 10<sup>-4</sup> mbar, höhere Werte möglich

**Vacuum**

up to 10<sup>-4</sup> mbar, higher values are possible

**Vacío**

hasta 10<sup>-4</sup> mbar; posibilidad de valores superiores

**Anzuschließende Rohre**

Nahtlose, gezogene Präzisionsrohre aus Edelstahl (DIN EN 10216-5/EN ISO 1127, Toleranzkl. D4/T3) mit sauberer, glatter Oberfläche oder Kunststoffrohre. Außendurchmesser innerhalb ± 0,1 mm; Ausnahme: Kunststoffrohre. Siehe auch Kapitel Rohre und Schläuche. Weitere Materialien auf Anfrage.

**Tubes to use**

Seamless, cold-drawn, high precision stainless steel tubes (according to DIN EN 10216-5/EN ISO 1127 tolerance class D4/T3) with clean, smooth surface or plastic tubes. Outer diameter within ± 0,1 mm; exception: plastic tubes. See also chapter tubes and hoses. Other materials on request.

**Tubos para conectar**

Tubos de precisión estirados sin costuras, de acero inoxidable (DIN EN 10216-5/EN ISO 1127, clase de tolerancia D4/T3) con superficie lisa limpia o tubos de plástico. Diámetro exterior con tolerancia de ± 0,1 mm; excepción: tubos de plástico. Véase también el capítulo Tubos y mangueras. Otros materiales bajo demanda.

**Werkzeugnis**

Werden Bescheinigungen über Materialprüfungen nach DIN EN 10 204 gewünscht, so ist dies bei Bestellung anzugeben (Abnahmeprüfung 3.1 gegen Berechnung).

**Material certificates**

Any request for documents on material tests according to DIN EN 10 204 should be made when placing the order (charges apply to inspection certificates 3.1).

**Certificado de material**

Si se necesitan certificados de ensayos de material según DIN EN 10 204, deberá especificarse al realizar el pedido (se facturará a partir del certificado de recepción 3.1).